

Luke 16:14-18

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 16:14-18

Literal Translation

Introduction

14) Now the Pharisees, being lovers of money, were also hearing all these things and were scoffing at Him.

15) And He said to them, “You yourselves are the ones justifying yourselves before men, but God knows your hearts; because the thing highly *esteemed* among men is *an* abomination before God.

Luke 16:14-18

Literal Translation (continued)

- 16) “The law and the prophets *were* until John; from then the kingdom of God is being evangelized, and everyone is forcing himself into it.
- 17) “And it is easier *for* heaven and earth to pass away than *for* one little horn-*stroke* of the law to fall.
- 18) “Everyone divorcing his wife and marrying another is committing adultery; and everyone marrying *the one* having been divorced from *her* husband is committing adultery.”

Luke 16:14-18

Greek / English Interlinear

14) Ἦκουον δὲ ταῦτα πάντα [καὶ] οἱ Φαρισαῖοι φιλάργυροι
Were hearing now these things all [also] the Pharisees money-lovers

ὑπάρχοντες, καὶ ἐξεμυκτήριζον αὐτόν.
while being, and scoffing at Him.

15) καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἵμεῖς ἐστε οἱ δικαιούντες ἑαυτοὺς
and He said to them, Yourselves you are the ones justifying yourselves

ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, ὁ δὲ Θεὸς γινώσκει τὰς καρδίας ὑμῶν·
before the men, the but God knows the hearts of you;

ὅτι τὸ ἐν ἀνθρώποις ὑψηλὸν βδέλυγμα ἐνώπιον τοῦ
because the thing among men high abomination before the

Θεοῦ [ἐστίν].
God [is].

16) ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται ἕως (μέχρι) Ἰωάννου· ἀπὸ τότε ἡ
the law and the prophets unto (until) John; from then the

βασιλεία τοῦ Θεοῦ εὐαγγελίζεται, καὶ πᾶς εἰς αὐτήν
kingdom of the God is being evangelized, and everyone into it

βιάζεται.
is forcing himself.

Luke 16:14-18

Greek / English Interlinear (continued)

- 17) εὐκοπώτερον δέ ἐστι(ν) τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν παρελθεῖν,
easier and it is the heaven and the earth to pass away,

ἢ τοῦ νόμου μίαν κεραίαν πεσεῖν.
than of the law one little horn to fall.

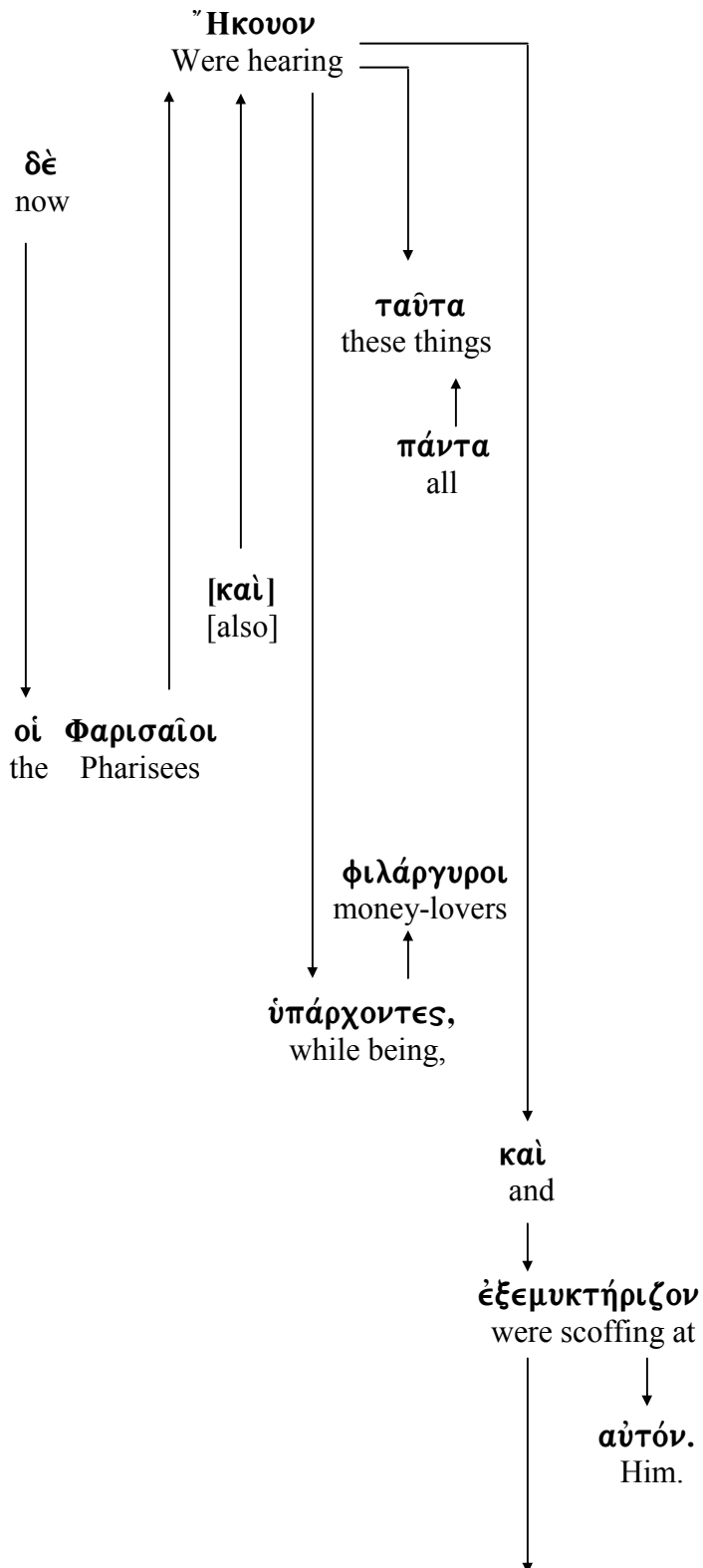
- 18) πᾶς ὁ ἀπολύων τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ γαμῶν ἑτέραν
every the one divorcing the wife of him and marrying another

μοιχεύει· καὶ [πᾶς] ὁ ἀπολελυμένην ἀπὸ
is committing adultery; and [everyone] the one her having been divorced from

ἄνδρὸς γαμῶν μοιχεύει.
husband marrying is committing adultery.

Luke 16:14-18
Diagram

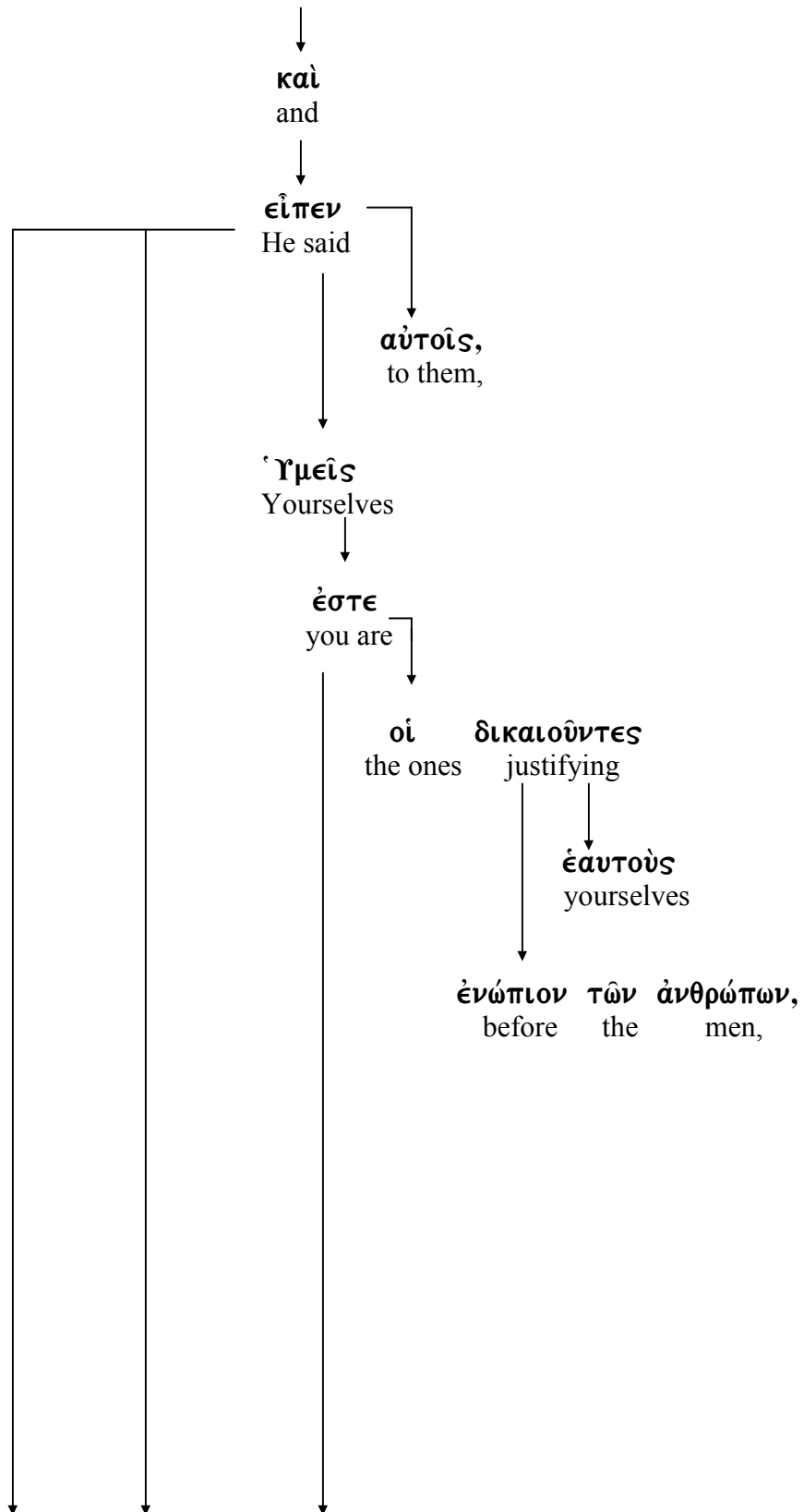
14)



Luke 16:14-18

Diagram (continued)

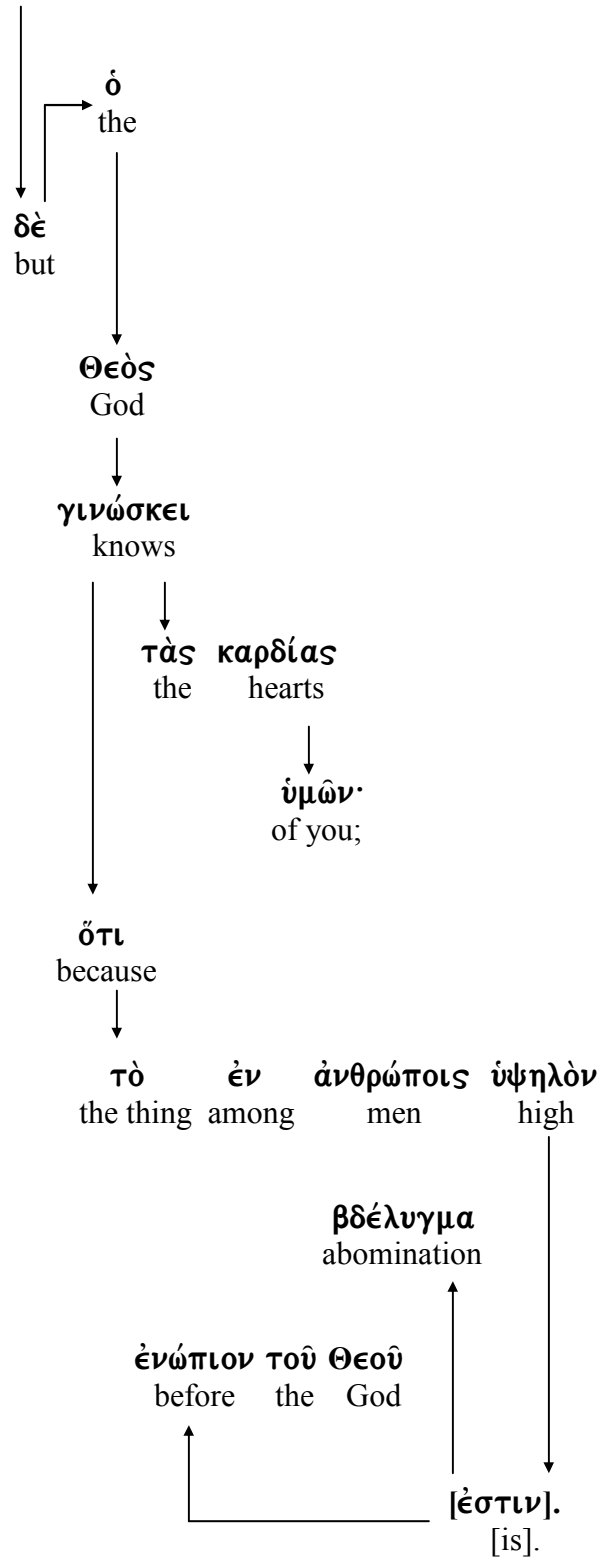
15)



Luke 16:14-18

Diagram (continued)

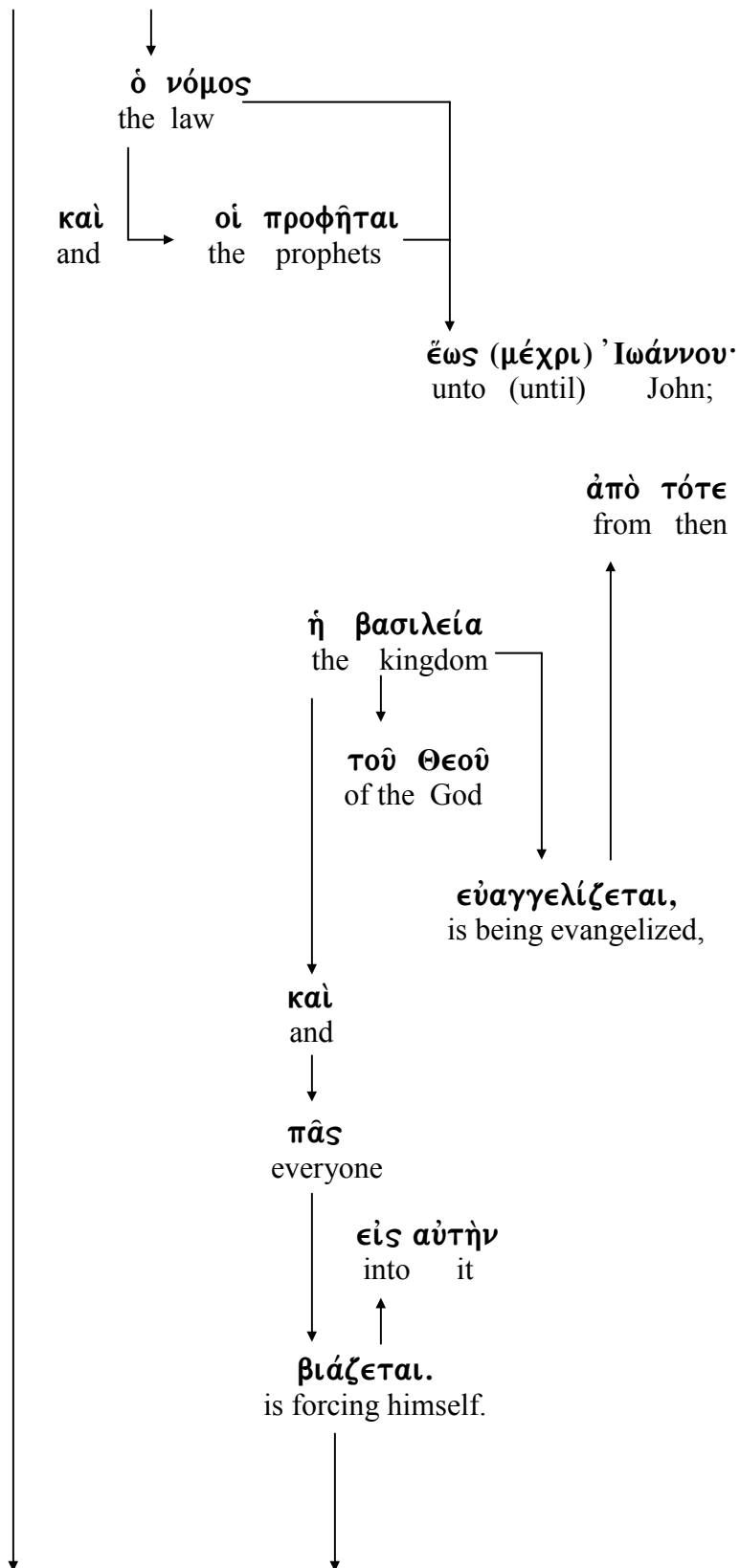
15) cont.



Luke 16:14-18

Diagram (continued)

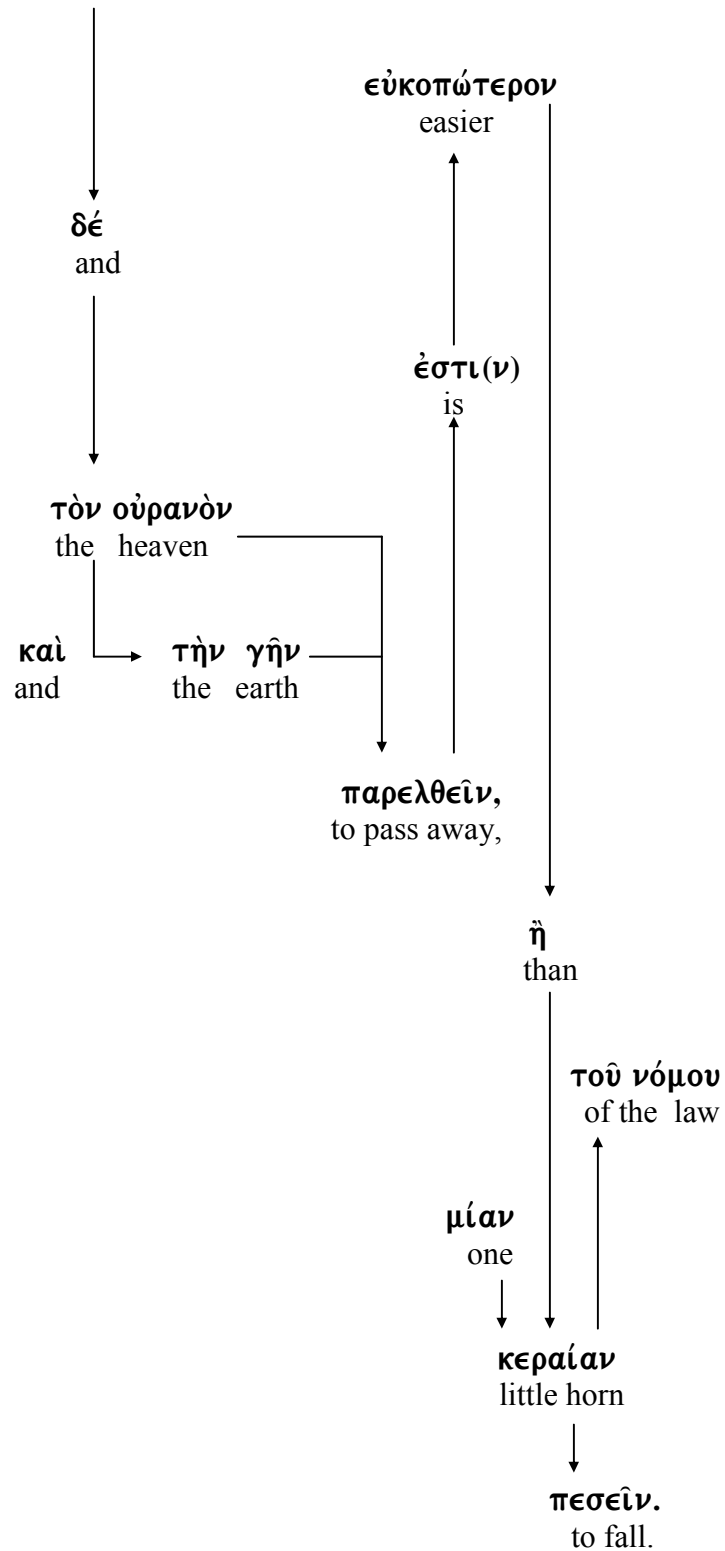
16)



Luke 16:14-18

Diagram (continued)

17)



Luke 16:14-18

Diagram (continued)

